

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پبلک فنڈ (NRPF)
کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

Urdu

اپریل 2023



- 4 > اعترافات
- 5 > تعارف
- 6 > 'نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز' کا کیا مطلب ہے؟
- 7 > مفروضات اور حقائق
- 7 > مفروضہ 1: شرائط کے تابع لوگ کسی بھی فوائد تک رسائی حاصل نہیں کر سکتے ہیں
- 7 > مفروضہ 2: تمام تارکین وطن اپنے حقوق اور استحقاق سے واقف ہیں اور انہیں امیگریشن دستاویزات تک رسائی حاصل ہوگی
- 7 > مفروضہ 3: لوگوں کی سماجی خدمات سے مدد نہیں کی جا سکتی جب ان کے پاس ہو
- 8 > مفروضہ 4: والی حاملہ عورت جس کی دیکھ بھال میں کوئی دوسرا بچہ نہیں ہے اسے مقامی اتھارٹی کی طرف سے اس وقت تک مدد فراہم نہیں کی جا سکتی جب تک کہ اس کا بچہ پیدا نہ ہو جائے
- 8 > مفروضہ 5: امیگریشن کی حیثیت کے بغیر لوگوں کو ملک میں نہیں ہونا چاہئے اور وہ مدد کے حقدار نہیں ہیں
- 9 > مفروضہ 6: جن لوگوں نے اپنے ویزے سے زائد قیام کیا ہے، یا جن کی کوئی حیثیت نہیں ہے، وہ جانتے بوجھتے ایسا کرتے ہیں
- 9 > مفروضہ 7: سماجی خدمات کا فرض ہے کہ وہ صرف NRPF خاندان میں بچے کی مدد کریں، اس لیے صرف بچے کو ایڈجسٹ کر سکتے ہیں نہ کہ والدین کو
- 10 > کون نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز کی شرائط کے تابع ہے؟
- 11 > کون کی شرائط کے تابع نہیں ہے؟
- 13 > سماجی فوائد جن تک نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز والے افراد رسائی حاصل کر سکتے ہیں
- 13

- اضافی خدمات جن تک امیگریشن کی حیثیت سے قطع نظر ہر کوئی
14 رسائی حاصل کر سکتا ہے بشمول NRPF والے افراد
- 14 بچوں کی نگہداشت
- 14 ابتدائی تعلیم
- 15 تعلیم
- 15 مزید تعلیم
- 15 ➤ سماجی فوائد جن ت والا فرد رسائی حاصل نہیں کر سکتا
- بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں کی مدد جو کی شرائط
- 16 کے ماتحت ہیں
- 18 ➤ ذرائع

اعترافات

الٹیمیٹ کونسلنگ بارکنگ اور ڈیگنہم کے نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز والے رہائشیوں، فرنٹ لائن عملہ، اور مقامی خدمات فراہم کرنے والے افراد جو ان وسائل کی مشترکہ پیداوار میں مصروف ہیں کا شکریہ ادا کرنا چاہیں گے۔ اس کے علاوہ، ہم اپنے شراکت داروں کا خصوصی شکریہ ادا کرنا چاہیں گے جنہوں نے لندن بورو آف بارکنگ اور ڈیگنہم نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز کے پائلٹ پروجیکٹ کی کامیابی کو یقینی بنانے کے لیے سخت محنت کی، یعنی:

- ایورل میکائٹائر - چیئر آف بی ڈی - کولیکٹیو
- کیون مکامبے - ہیڈ آف سروسز، کمیونٹی سلوشنز اینڈ ٹریج، لندن بورو آف بارکنگ اینڈ ڈیگنہم
- سوفی کینلیسانڈ - اسٹریٹیجی اور پروگرام آفیسر، پبلک ہیلتھ، لندن بورو آف بارکنگ اور ڈیگنہم کونسل

تعارف

یہ رہنمائی اس کام سے ہوتی ہے جو صحت کی عدم مساوات کو دور کرنے کے لیے کی گئی تھی جس کا تجربہ بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں نے کیا تھا جن کے پاس نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز ہے۔

پابندیاں تارکین وطن کی متنوع رینج پر لاگو ہوتی ہیں، بشمول یورپ کے شہری جو کہ UK کے نئے پوائنٹس پر مبنی امیگریشن سسٹم کے حصے کے طور پر امیگریشن کنٹرول کے تابع ہیں۔ اس کے علاوہ، والے کچھ لوگ دوسروں کے مقابلے میں زیادہ کمزور ہوتے ہیں، مثال کے طور پر، کچھ کو کام کرنے کے حقوق حاصل ہیں اور دوسروں کو نہیں، کچھ حاملہ ماؤں کو ایسے پیچیدہ مسائل کا سامنا کرنا پڑتا ہے جو حمل سے متعلق نہیں ہیں۔

رہنمائی کا مقصد نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز والے رہائشیوں کے لیے قانونی استحقاق کے بارے میں آگاہی بڑھانا، اور قانونی، عقیدے پر مبنی، اور ولنٹیئرلی، کمیونٹی اور سوشل انٹرپرائز خدمات تک رسائی کو بہتر بنانا ہے۔ یہ افراد اور خاندانوں کے ساتھ ساتھ وسیع تر کمیونٹی کے درمیان لچک کو بہتر بنائے گا۔

'نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز' کا کیا مطلب ہے؟

کسی شخص کے پاس نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز ہے جب وہ 'امیگریشن کنٹرول کے تابع' ہوں، جیسا کہ امیگریشن اینڈ اسائلز ایکٹ 1999 کے سیکشن 115 میں بیان کیا گیا ہے۔

'پبلک فنڈز' کی اصطلاح امیگریشن رولز اور ہوم آفس میں متعین فوائد اور خدمات کی ایک متعین فہرست تک محدود ہے۔

امیگریشن اینڈ اسائلز ایکٹ 1999 کے سیکشن 115 اور امیگریشن رولز کے پیراگراف 6 میں درج صرف فوائد اور خدمات کو امیگریشن کے مقاصد کے لیے پبلک فنڈز کے طور پر درجہ بندی کیا گیا ہے۔

کی شرائط کا حامل شخص جن فوائد تک رسائی حاصل نہیں کر سکتا ہے وہ تبدیلی

کے تابع ہیں اور تازہ ترین معلومات GOV.UK

(www.gov.uk/browse/benefits) پر موجود ہیں۔

مفروضات اور حقائق

اس مشترکہ پروڈکشن سے ہونے والی تحقیق سے پتا چلا ہے کہ، زیادہ تر معاملات میں، والے لوگ مدد کی تلاش نہیں کرتے ہیں اور اسی طرح، سروس فراہم کرنے والے تعاون کی پیشکش نہیں کرتے ہیں۔ بعض اوقات یہ رہائشی کی نقل مکانی کی حیثیت سے متعلق پابندیوں کی وجہ سے ہوتا ہے، لیکن دوسری بار یہ حقداروں کے بارے میں غلط فہمیوں کی وجہ سے ہوتا ہے۔ اس طرح کے مفروضات کو حقائق کے ساتھ ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔

حقیقت:

مفروضہ 1:

NRPF کے تابع افراد آمدنی پر مبنی فلاحی فوائد تک رسائی حاصل نہیں کر سکتے ہیں اب بھی بہت سے دوسرے فوائد اور خدمات تک رسائی حاصل ہیں، جو اس رہنمائی میں بیان کی گئی ہیں۔

NRPF کی شرائط کے تابع لوگ کسی بھی فوائد تک رسائی حاصل نہیں کر سکتے ہیں۔

حقیقت:

مفروضہ 2:

بہت سے تارکین وطن اپنے حقوق اور استحقاق سے واقف نہیں ہوتے اور ان کی وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ وہ کسی سال پہلے یہاں پہنچے تھے اور انہیں یہ نہیں بتایا گیا تھا کہ انہیں کچھ کاغذی کارروائی کی ضرورت ہے، جیسے ویزا، پاسپورٹ، اور وہ لوگ جو یہاں پیدا ہوئے ہیں، اور وہ لوگ جو نسلوکی، جنس، عوامی یا نسلی اسمگلنگ کا شکار ہوئے ہیں۔ کچھ غیر انگریزی بولنے والے پوری بولنے والے کے شہری، جو یوٹاہ کے پوری بولنے والے سے پہلے پہنچے تھے، ہو سکتا ہے اس بات سے لاعلم ہوں کہ اب انہیں سٹیٹ ایڈجسٹمنٹ کی ضرورت ہے، اسی طرح بہت سے تارکین وطن اپنی دستاویزات جان بوجھ کر ان کے جاننے والے یا قانونی حکام کے ذریعہ روک سکتے ہیں، یا اگر وہ نینڈ میں ہوں تو انہیں چوری کر سکتے ہیں۔

تمام تارکین وطن اپنے حقوق اور استحقاق سے واقف ہیں اور انہیں امیگریشن دستاویزات تک رسائی حاصل ہوگی۔

"جب میں یہاں پہنچا تو مجھے گھر میں رہنے کو کہا گیا، کبھی باہر نہ جانا۔ میں ایک دن تنگ آ گیا اور بہاگ گیا (فرار ہو گیا)، میں کسی کو یا کسی چیز کو نہیں جانتا تھا" - بے گھر رہائشی NRPF کے تابع

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہنشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پیلک فنڈز (NRPF) کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

موضوعہ: 3

حقیقت:

سماجی خدمات کا تعاون ایگریڈین کے مقاصد کے لئے عوامی فنڈ نہیں ہے اور مقامی حکام کا فرض ہے کہ وہ کسی کی ایگریڈین کی حیثیت سے قطع نظر اس کی ضروریات کا جائزہ لیں۔ مقامی انتہائی کوثر پر معاملے پر اپنی خوبیوں پر غور کرنا چاہیے، اس بات پر غور کرنا چاہیے کہ وہ شخص کیا حاصل کرنا چاہتا ہے اور مقامی انتہائی جو کارروائی کر رہی ہے اس سے فرد کو فلاح و بہبود پر کیا اثر پڑ سکتا ہے۔

کیئر ایکٹ 2014 کے سیکشن 1 کے مطابق، مقامی انتہائی کوثر کسی شخص کے حوالے سے ایسی دیکھ بھال اور معاونت کا کوثری بھی کام انجام دیتے وقت فلاح و بہبود کو فروغ دینا چاہیے۔ اسے کہی کہی 'فلاحی اصول' کیا جا سکتا ہے کیونکہ یہ ایک رہنما اصول ہے جو صحت کو دیکھ بھال اور مدد کے مرکز میں رکھتا ہے۔ نیز چلٹرن ایکٹ کے تحت، مقامی انتہائی کوثر کا فرض ہے کہ وہ بچوں کی دیکھ بھال اور مدد کریں یہ NRPF والے والدین کے بچوں پر بھی لاگو ہوتا ہے۔

لوگوں کی سماجی خدمات سے مدد نہیں کی جا سکتی جب ان کے پاس NRPF ہو۔

"میں پوچھنے کی زحمت بھی نہیں کر سکتا کیونکہ میں عوامی فنڈز کا حقدار نہیں ہوں اور مجھے بہر حال نہیں ملے گا"

- اکیلا آدمی جس کے کوثری بچے نہیں ہیں NRPF کے تابع ہیں

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہنشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پیلک فنڈز (NRPF) کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

حقیقت:

مقامی اتھارٹی کو بغیر کوئیے کن ضرورت ہو سکتی ہے کہ آیا NRPF والی حاملہ خاتون کو دیکھ بھال اور مدد کی ضرورت ہے۔ حاملہ مائیں جن کا کوئی بچہ نہیں ہے جو سے سہارا ہیں اور جن کی دیکھ بھال اور مدد کی ضرورت نہیں ہے ان کے علاوہ جو حمل سے متعلق ہیں، انہیں کنٹر ایکٹ کے سیکشن 1(1) کے تحت رینٹس فراہم کی جا سکتی ہے۔ سیکشن 3(19) کے تحت پاور ضرورت کا اندازہ لگانے سے پہلے فوری ضروریات کو پورا کرنے کی اجازت دیتی ہے۔

مفروضہ: 4

NRPF والی حاملہ عورت جس کی دیکھ بھال میں کوئی دوسرا بچہ نہیں ہے اسے مقامی اتھارٹی کی طرف سے اس وقت تک مدد فراہم نہیں کی جا سکتی جب تک کہ اس کا بچہ پیدا نہ ہو جائے

"حاملہ ماؤں کو بچے کی پیدائش کے وقت ادائیگی کرنا پڑتی ہے۔ میں حیران ہوں کہ کیا اس کا اطلاق سماجی خدمات کے ان کے استحقاق پر ہوتا ہے جب تک کہ وہ جنم نہیں لیتے اور بچہ پیدا نہیں کرتے؟" - NRPF کے رہنشیوں کی مدد کرنے والا فرنٹ لائن کارکن

حقیقت:

بہت سی وجوہات ہیں جن کی وجہ سے لوگوں کے پاس حاملہ امیگریشن نہیں ہے اور بہت سے لوگ مکمل طور پر پناہ گزین کا درجہ حاصل کر لیں گے اور رہنے کے لیے غیر معینہ مدت کی چھٹی حاصل کر لیں گے۔ جن لوگوں کو امیگریشن کی حیثیت نہیں ہے ان کی عوامی خدمات کے ذریعے مدد کی جا سکتی ہے بشرطیکہ وہ اہلیت کے مخصوص معیار پر پورا اتریں۔ عقیدے پر مبنی اور ولتولی، کمیونٹی سوشل انٹیروانڈ (VCSE) تنظیموں کے ذریعے بھی ان کی مدد کی جا سکتی ہے۔

مفروضہ: 5

امیگریشن کی حیثیت کے بغیر لوگوں کو ملک میں نہیں ہونا چاہئے اور وہ مدد کے حقدار نہیں ہیں

"جب غیر دستاویزی خدمت کرنے والے صارف کو مدد کی ضرورت ہوتی ہے، تو مجھے یقین نہیں ہے کہ کیا کرنا ہے کیونکہ انہیں بھال آنے کے لیے تعاون نہیں کیا جاتا ہے" - NRPF کے ساتھ رہنشیوں کی مدد کرنے والا فرنٹ لائن کارکن

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہنشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز (NRPF) کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

حقیقت:

تمام لوگ جنہوں نے اپنے ویزا سے زائد قیام کیا ہے یا ان کا کوئی اسٹیٹس نہیں ہے اس سے واقف نہیں ہے۔ وہ ونگز میں رہ رہے ہیں اور انہیں کبھی نہیں بتایا گیا کہ انہیں کسی خاص حیثیت کی ضرورت ہے۔ ہوسکتا ہے کہ وہ بریکارٹ سے پہلے کسی یورپی یونین کے ملک سے آئے ہوں اور ان کے پاس انگریزی زبان کی مہارت یا تکنیک نہ ہو تاکہ وہ ایلا یا پاپے سے طے شدہ حیثیت کے ایسے درخواست دہنے کی ضرورت کے بارے میں جان سکیں۔ ہوسکتا ہے کہ وہ خواتین کے خلاف تشدد، گھریلو زبردستی، جنسی تشدد اور/یا زبردستی کنٹرول، انسانی اسمگلنگ، جدید غلامی کا شکار ہونے والے اور ہو سکتا ہے کہ ان کے ساتھ بدسلوکی کرنے والے نے ویزا کی تجدید اور ان کے حقوق اور استحقاق کے بارے میں جھوٹ بولا ہو۔

مفروضہ: 6:

وہ لوگ جنہوں نے اپنے ویزا سے زائد قیام کیا ہے، یا جن کا کوئی اسٹیٹس نہیں ہے، وہ جھٹکے پوچھنے ایسا کرتے ہیں

"میرے ساتھی نے میرا پاسپورٹ چھپا دیا۔ وہ اتنا کنٹرول کرنے والا اور بدسلوکی کرنے والا تھا، مجھے نہیں معلوم کہاں سے شروع کروں" - خاتون رہنمائی این آر پی ایف کے تابع اور گھریلو تشدد کا شکار

حقیقت:

جلاژن ایکٹ 1989 کے مطابق، خاندانی رابطہ برقرار رکھنے کی ذمہ داری میں کیا گیا ہے، کہ اگر کوئی مضمحل ابھارتی ہے، تو انہیں ایسے اقدامات کرنے چاہئیں جو ایسے کو بچوں کی فیملی کے ساتھ رہنے کے قابل بنانے کے لئے معقول حد تک قابل عمل ہوں۔ بچے کو اکیلے رہنے کی پیشکش کرنا، یا بچے کی نیکو بھال کرنا، حفاظتی تدابیر کی عدم موجودگی میں مناسب جواب نہیں ہے۔ ایسا کرنے سے آرٹیکل 8 یورپی کنونشن یورپ رائٹس (ECHR) کی خلاف ورزی ہو سکتی ہے، جو لوگوں کی نجی اور خاندانی زندگی کے احترام کے حق کا تحفظ کرتا ہے۔

مفروضہ: 7:

سماجی خدمات کا فرض ہے کہ وہ صرف NRPF خاندان میں بچے کی مدد کریں، اس لیے صرف بچے کو ایڈجسٹ کر سکتے ہیں نہ کہ والدین۔

"میں ہمیشہ خوفزدہ رہتی ہوں کہ کیا ہو رہا ہے، کیونکہ اگر میں نے مدد مانگی تو وہ میرے بچے کو لے جا سکتے ہیں" کیونکہ میرے پاس نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز ہے" - اکیلی ماں کے تابع

کون نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز کی شرائط کے تابع ہے؟

جو لوگ امیگریشن کنٹرول کے تابع ہیں وہ عام طور پر کی شرط کے تابع ہوتے ہیں، جو انہیں مخصوص فوائد اور خدمات کی فہرست تک رسائی سے روکتا ہے۔ یہ نوٹ کرنا ضروری ہے کہ عوامی فنڈ کا دعویٰ کرنا کسی شخص کو ملک بدری کے خطرے میں ڈال سکتا ہے جس کے وہ حقدار نہیں ہیں۔

ذرائع - <https://www.gov.uk/guidance/immigration-rules>

کی شرائط ماتحت لوگوں کے زمرے میں وہ لوگ شامل ہیں جن کے پاس ہے:

- بطور وزٹر داخل ہونے کے لیے چھوڑ دیں
- شریک حیات کے طور پر رہنے کے لیے چھوڑ دیں
- ایک طالب علم کے طور پر رہنے کے لیے چھوڑ دیں
- خاندانی یا نجی زندگی کے قواعد کے تحت دی گئی رہنے کی اجازت

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز (NRPF) کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

- کی شرائط ان لوگوں پر بھی لاگو ہوتی ہیں جن کے پاس برطانیہ میں داخل ہونے یا رہنے کی اجازت ہے جو دیکھ بھال کے معاہدے سے مشروط ہے، جیسے:
- آباد حیثیت والے شخص کے بالغ انحصار رشتہ دار کے طور پر رہنے کے لیے غیر معینہ مدت کی اجازت (عوامی فنڈز کا دعویٰ کرنے پر پانچ سال کی ممانعت)
- ویزا سے زائد قیام کرنے والے
- غیر دستاویزی تارکین وطن جن میں کچھ ونڈرش نسل کے تارکین وطن اور وہ تارکین وطن شامل ہیں جو برطانیہ میں داخل ہونے یا رہنے کی اجازت دیے بغیر داخل ہوئے
- پناہ گاہ کے متلاشی
- اپیل کے حقوق ختم (ARE) پناہ کے متلاشی، جنہیں قانون سازی میں ناکام پناہ کے متلاشی (FAS) یا Refused Asylum Seekers (RAS) بھی کہا جاتا ہے۔
- EEA کے وہ شہری جو جنوری 2020 سے پہلے برطانیہ پہنچے اور انہوں نے ابھی تک سیٹلڈ اسٹیٹس کے لیے درخواست نہیں دی
- جدید غلامی کے شکار جن کو برطانیہ میں اسمگل کیا گیا ہے اور انہیں امیگریشن کی اجازت نہیں ملی ہے

کون کی شرائط کے تابع نہیں ہے؟

- لوگوں کو عام طور پر عوامی فنڈز تک رسائی حاصل ہوتی ہے اگر وہ:
- داخل ہونے یا رہنے کے لیے غیر معینہ مدت کے لیے رخصت حاصل کریں (جب تک کہ انہیں یہ اجازت کسی بالغ پر منحصر رشتہ دار کے طور پر نہ دی جائے)
- رہائش کا حق ہے
- امیگریشن کنٹرول سے مستثنیٰ ہیں

سماجی فوائد جن تک نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز کے حامل لوگ رسائی حاصل کر سکتے ہیں

کی شرائط سے مشروط ایک شخص ان فوائد تک رسائی حاصل کر سکتا ہے (ان شرائط کے تحت جو ان کی انفرادی امیگریشن حیثیت پر لاگو ہوتے ہیں) میں شامل ہیں:

ذرائع - <https://www.gov.uk/guidance/immigration-rules>

- سوگ کا فائدہ
- بیوہ کا فائدہ
- سوگ معاونت کی ادائیگی
- نیو اسٹائل جاب سیکرز الاؤنس
- کنٹریبیوٹری پر مبنی جاب سیکرز الاؤنس
- نیو اسٹائل ایمپلائمنٹ اینڈ سپورٹ الاؤنس
- کنٹریبیوٹری پر مبنی ایمپلائمنٹ اینڈ سپورٹ الاؤنس
- سرپرست کا الاؤنس
- نابالی کا فائدہ

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز (NRPF) کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

- زچگی الاؤنس
- ریاستی ریٹائرمنٹ پنشن
- قانونی زچگی کی تنخواہ
- قانونی بیماری کی تنخواہ (SSP)
- سنگل پرسن کونسل ٹیکس میں رعایت
- جدید غلامی وکٹم کیئر کنٹریکٹ سپورٹ

اضافی خدمات جن تک امیگریشن کی حیثیت سے قطع نظر ہر ایک کے ذریعہ رسائی حاصل کی جاسکتی ہے بشمول والے افراد

• بچوں کی نگہداشت - پسماندہ پس منظر سے تعلق رکھنے والے 2 سال کی عمر کے بچے بشمول وہ بچے جن کے والدین کے پاس بے ہر ہفتے 15 گھنٹے کے حقدار ہیں۔ ایک بار پھر والدین کو اپنے مقامی فراہم کنندہ یا مقامی اتھارٹی سے چیک کرنا ہوگا جب تک کہ وہ کام کرنے والے والدین نہیں ہیں اور وہ ہر ہفتے 3 گھنٹے کی توسیع شدہ بچوں کی دیکھ بھال کے لیے درخواست دینا چاہتے ہیں۔

مزید جاننے کے لیے، دیکھیں

<https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-yearolds>

• ابتدائی تعلیم - انگلینڈ میں 3-4 سال کی عمر کے تمام بچے 15 گھنٹے کی ابتدائی تعلیم کے حقدار ہیں جو مقامی فراہم کنندہ یا ان کی مقامی اتھارٹی کی طرف سے فراہم کی جاتی ہے۔ درخواستیں براہ راست فراہم کنندہ یا مقامی اتھارٹی کے ساتھ مکمل کی جا سکتی ہیں جب تک کہ والدین ہفتے میں 15 گھنٹے یا سال میں 570 گھنٹے کے عالمی اوقات سے زیادہ کے لیے درخواست نہیں دینا چاہتے۔ یہ استحقاق اس وقت حاصل ہوتا ہے جب بچہ مین اسٹریم کی تعلیم میں شامل ہوتا ہے۔

مزید جاننے کے لیے، دیکھیں

<https://www.gov.uk/find-free-early-education>

• **تعلیم - UK** میں تمام بچے اپنے والدین کی امیگریشن کی حیثیت سے قطع نظر ریاست کے اسکول میں 5 سال سے 16 سال کی عمر تک مفت تعلیم کے حقدار ہیں۔ <https://educationhub.blog.gov.uk> - مزید برآں، والدین کے بچے ان کی زیادہ سے زیادہ آمدنی کی حد کے ساتھ مفت اسکول کے کھانے کے اہل ہیں جس کا حساب اس بات پر کیا جاتا ہے کہ آیا وہ لندن میں رہتے ہیں یا باہر۔

مزید جاننے کے لیے - <https://www.gov.uk/government/publications/free-school-meals-guidance-for-schools-and-local-authorities>

• **مزید تعلیم -** جب کہ والدے افراد بشمول 16 سال یا اس سے زیادہ عمر کے افراد لیول 2 کالج کورسز اور انگریزی بطور سیکنڈ لینگویج (ESOL) کورسز مفت حاصل کر سکتے ہیں۔ تاہم، یہ ہمیشہ مشورہ دیا جاتا ہے کہ آپ اپنے مقامی کالج یا تربیت فراہم کرنے والے سے چیک کریں۔

سماجی فوائد جن تک والا فرد رسائی حاصل نہیں کر سکتا

فی الحال، والا شخص درج ذیل سماجی فوائد تک رسائی حاصل نہیں کر سکتا، کیونکہ ان کی درجہ بندی عوامی فنڈز کے طور پر کی جاتی ہے:

ذرائع - <https://www.gov.uk/government/publications/public-funds>

- حاضری الاؤنس
- دیکھ بھال کرنے والا الاؤنس
- چائلڈ بینیفٹ
- چائلڈ ٹیکس کریڈٹ
- کونسل ٹیکس بینیفٹ

- کونسل ٹیکس میں کمی (کبھی کبھی کونسل ٹیکس سپورٹ کہلاتی ہے)
- صوابدیدی فلاح و بہبود کی ادائیگی (لوکلزم ایکٹ 2011 کے سیکشن 1 کے تحت مقامی اتھارٹی کے ذریعہ صرف انگلینڈ میں صوابدیدی امداد کی ادائیگی)
- معذور رہنے کا الاؤنس
- ہاؤسنگ بینیفٹ
- آمدنی پر مبنی ملازمت اور امدادی الاؤنس (تعاون پر مبنی ملازمت اور معاونت الاؤنس نہیں، جسے 'نیو اسٹائل' جاب سیکرز اور معاونت الاؤنس بھی کہا جا سکتا ہے)
- آمدنی پر مبنی جاب سیکرز الاؤنس (تعاون پر مبنی جاب سیکرز الاؤنس نہیں، جسے 'نیو اسٹائل' جاب سیکرز الاؤنس بھی کہا جا سکتا ہے)
- آمدنی میں معاونت
- ذاتی آزادی کی ادائیگی
- شدید معذوری الاؤنس
- ریاستی پنشن کریڈٹ
- یونیورسل کریڈٹ
- ورکنگ ٹیکس کریڈٹ

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں کی مدد کرنا جو کی شرائط کے ماتحت ہیں

- کے ساتھ رہائشیوں کی مدد کرتے وقت فرنٹ لائن عملے کی طرف سے لاگو کیا جانے والا طریقہ اس بات پر منحصر ہے کہ آیا وہ کسی قانونی خدمت، ولنٹیئرلی، کمیونٹی، سوشل انٹیرپرائز (VSCE) یا عقیدے پر مبنی تنظیم میں کام کر رہے ہیں۔
- اگرچہ مقامی اتھارٹی زیادہ سے زیادہ معاونت کی پیشکش کرے گی، فرنٹ لائن عملہ صرف اس صورت میں معاونت کی پیشکش کر سکتا ہے جب کوئی شخص مطلوبہ فائدے یا خدمت کے لیے کچھ شرائط اور اہلیت کے معیار پر پورا اترتا ہو۔ تاہم، ان کا فرض ہے کہ وہ کسی شخص کی ضروریات کا جائزہ لیں جس کے ذریعے وہ معاونت کر سکتے ہیں، سائن پوسٹ کر سکتے ہیں یا مناسب ترین مقامی سروس فراہم کنندہ کو ریفرل کر سکتے ہیں۔
- نیشنل ہیلتھ سروس (NHS) کی طرف سے فراہم کردہ کچھ خدمات امیگریشن کے مقاصد کے لیے پبلک فنڈ نہیں ہیں۔ مثال کے طور پر UK میں ہر کوئی حفاظتی ٹیکوں، NHS Healthy Start کے علاوہ بنیادی دیکھ بھال کی خدمات تک مفت رسائی حاصل کر سکتا ہے۔

● اس میں GP پریکٹسز، NHS واک ان سینٹرز، ڈینٹسٹ، فارماسسٹ اور آپٹومیٹرسٹ تک رسائی شامل ہے۔ تاہم، کسی شخص کو نسخے اور دانتوں کے علاج کے لیے ادائیگی کرنے کی ضرورت پڑ سکتی ہے اگر عمر، آمدنی یا طبی حالات کی بنیاد پر کوئی بھی چھوٹ لاگو نہ ہو۔ یہ بات بھی قابل توجہ ہے کہ ہسپتال کے علاج اور ثانوی نگہداشت تک رسائی کا انحصار علاج کی نوعیت اور کسی کی امیگریشن کی حیثیت پر ہے اس لیے یہ مفت نہیں ہو سکتا۔ پبلک ہیلتھ انگلینڈ قابل معاوضہ اور مفت علاج کے ساتھ ساتھ چھوٹ کے بارے میں جامع معلومات فراہم کرتا ہے۔

مزید جاننے کے لیے چیک کریں تارکین وطن کی صحت کی رہنمائی –

(<https://www.gov.uk/government/collections/migrant-health-guide>)

● دوسری طرف، عقیدے پر مبنی اور ولنٹیئرلی، کمیونٹی، سوشل انٹراپرائز تنظیمیں اکثر ماہرانہ خدمات پیش کرتی ہیں جن میں قانونی مشورہ شامل ہو سکتا ہے لیکن ان تک محدود نہیں، ایٹھنک فوڈ بینک، ملٹی ایٹھک (BME) گروپ سرگرمیاں، خاص روحانی شعبے کے عقائد جیسے بدھ مت، اسلام، سکھ، ملٹی ایٹھک یا اسلامی مشاورت، ملک سے تعلق رکھنے والی کھانا پکانے کی کلاسیں، سرگرمیاں یا والدین کے گروپ اور بہت کچھ وہ اپنے نقطہ نظر میں کافی لچکدار ہیں اور خاندانی یا امیگریشن کی حیثیت سے محدود نہیں ہیں۔ وہ اپنی مہارت پر منحصر مدد کی پیشکش کر سکتے ہیں، سائن پوسٹ کر سکتے ہیں یا مناسب ترین مقامی سروس فراہم کنندہ کو حوالہ دے سکتے ہیں۔ وہ سماجی فوائد کو نہیں سنبھالتے لیکن معلومات اور رہنمائی پیش کر سکتے ہیں۔ یہ سپورٹ ان لوگوں کے لیے لائف لائن ہو سکتی ہے جو قانونی معاونت کے لیے اہل نہیں ہیں اور اکثر ایسے بالغ افراد پر انحصار کرتے ہیں جن کے پاس نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز) ہے جن کی دیکھ بھال یا نگہداشت کی ضروریات میں بچے نہیں ہیں، اور جو پناہ کی مدد تک رسائی حاصل نہیں کر سکتے۔

● جیسا کہ پہلے ذکر کیا گیا ہے، یہ رہنمائی مقامی خدمات کے بارے میں بھی معلومات فراہم کرتی ہے جو فی الحال بارکنگ اور ڈیگنیم کے نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز والے رہائشیوں کی معاونت کر رہی ہیں جیسا کہ ذیل میں بتایا گیا ہے۔

ذرائع Resources

ایمیگریشن سپورٹ سروس Immigration Support Services

حتمی مشاورت Ultimate Counselling

Room F03, First Floor, Dagenham Learning Centre (Dagenham Library, 1 Church Elm Lane,
Dagenham) RM10 9QS

فون: 0208 594 1514

ای میل: referrals@ucts.org.uk / therapy@ucts.org.uk

نو ریسورس ٹو پبلک فنڈز ٹیم No Recourse to Public Funds Team

کمیونٹی کے حل Community Solutions

London Borough of Barking and Dagenham Barking Town Hall, Barking, IG11 7LU

ای میل: NRPF@lbbd.gov.uk

بچوں اور نوجوانوں کی کمیونٹی سروسز Children and Youth Community

جان سمتھ ہاؤس John Smith House

Bevan Avenue, Barking IG11 9LL

فون: 0203 288 2228 / 07958 956 417

www.futuremc.org.uk

جنسی صحت Sexual Health

جنسی صحت کی خدمات Sexual Health Services

Barking Community Hospital Outpatient East, Hospital, Upney Ln, Barking IG11 9LX

فون: 020 8970 5724

خواتین اور لڑکیاں Women and Girls

EXCEL خواتین کا مرکز EXCEL Women's Centre

13 London Road Barking IG11 8AA

فون: 0208 594 3730

ای میل: info@excelwomenscentre.org.uk

ذرائع Resources

تارکین وطن مردوں کی سرگرمیاں Immigrant Men's Activities

حتمی مشاورت Ultimate Counselling

Room F03, First Floor, Dagenham Learning Centre (Dagenham Library, 1
Church Elm Lane, Dagenham) RM10 9QS

فون: 1514 594 0208

ای میل: referrals@ucts.org.uk / therapy@ucts.org.uk

گھریلو اور جنسی زیادتی Domestic and Sexual Abuse

پناہ گاہ Refuge

Abuse Service Barking and Dagenham Domestic and Sexual

فون: 0300 456 0174

موبائل: 07971 548705

ای میل: BDAdvocacy@org.uk

www.refuge.org.uk

زچگی اور بچوں کی دیکھ بھال Maternity and Infant Care

پیدائش کے وقت والدین - شیر خوار بچوں کی خدمات Perinatal Parent - Infant Services

NELFT NHS Foundation Trust Barley Court Goodmayes Hospital Barley Lane

Ilford, IG38XJ

فون: 0300 555 1119 Ext 68509

امیگریشن قانونی مشورہ Immigration Legal Advice

حتمی مشاورت Ultimate Counselling

Room F03, First Floor, Dagenham Learning Centre (Dagenham Library, 1
Church Elm Lane, Dagenham) RM10 9QS

فون: 0208 594 1514

ای میل: referrals@ucts.org.uk / therapy@ucts.org.uk

ذرائع Resources

بچوں کے مراکز Children Centers

Becontree Community Hub بیکنٹری کمیونٹی ہب

Stevens Road, Dagenham, RM8 2QR

فون: 020 8724 1830

ای میل: becontreechildrenscentre@lbbd.gov.uk

Gascoigne Children's Centre گیسکوئن چلڈرن سینٹر

Gascoigne Community Centre, 160 – 164 Ripple Road, Barking IG11 7PR

ای میل: gascoignechildrenscentre@lbbd.gov.uk

Heath Community Hub (previously William Bellamy) ہیٹھ کمیونٹی ہب (گڈشٹہ ولیم بیلامی)

Frizlands Lane, Dagenham, RM10 7HX

فون: 020 8724 1924

ای میل: heathcommunityhub@lbbd.gov.uk

Marks Gate Community Hub مارکس گیٹ کمیونٹی ہب

Rose Lane, Marks Gate, RM6 5NR

فون: 020 8270 4165

ای میل: marksgatecommunityhub@lbbd.gov.uk

Thames Community Hub (previously Sue Bramley) تھیمز کمیونٹی ہب (گڈشٹہ سو براملی)

Bastable Avenue, Barking, IG11 0LG

فون: 020 8270 6619

ای میل: thamescommunityhub@lbbd.gov.uk

Village Community Hub (previously Leys Children's Centre) ولیج کمیونٹی ہب (گڈشٹہ لیز چلڈرن سنٹر)

215 Wellington Drive, Dagenham, RM10 9XW

فون: 020 8724 1983

ای میل: leyschildrenscentre@lbbd.gov.uk

Sue Bramley Community Hub سو براملے کمیونٹی ہب

فون: 0208724 1983

ای میل: [children's centers@lbbd.gov.uk](mailto:children's_centers@lbbd.gov.uk)

ذرائع Resources

تعلیم اور تربیت Education and Training

بارکنگ اینڈ ڈیگنہم کالج Barking and Dagenham College

Dagenham Road Romford RM7 0XU

فون: 020 8090 3020

ایڈلٹ کالج آف بارکنگ اینڈ ڈیگنہم Adult College of Barking and Dagenham

Adult Education 127 Ripple Rd, Barking IG11 7PB

فون: 020 8270 4722

سماجی اور ایمانی سرگرمیاں Community & Faith Organisations

گرین شوز آرٹس Green Shoes Arts

Chadwell Heath Community Centre 255 High Road Chadwell Heath RM6 6AS

فون: 020 3720 2296

ای میل: david@greenshoesarts.com

www.greenshoesarts.com

لائف لائن کمیونٹی وسائل Lifeline Community Resources

163 Bennett's Castle Lane Dagenham Essex RM8 3YJ

0208 227 1927

ای میل: info@communityresources.co.uk

کمپنی ڈرنکس پویلین Company Drinks Pavilion

Outdoor Bowls Pavilion Barking Park Longbridge Road Barking IG11 8TA

ای میل: contact@companydrinks.info

المدینہ مسجد بارکنگ Al Madina Mosque Barking

2 Victoria Road, Barking, Essex, IG11 8PY,

Phone: 020 8478 8526

کنگسلے ہال چرچ Kingsley Hall Church

Parsloes Avenue, Dagenham, Essex, RM9 5NB

Phone: 020 8592 1708

ای میل: info@khccc.com

ذرائع Resources

St Margaret's Parish Church, Barking ایس ٹی مارگارت پارش چرچ، بارکنگ

The Broadway, North St, Barking IG11 8AS

Phone: 020 8594 2932

Email: office@stmargaretschurchbarking.com

Great Commision Church گریٹ کمشن چرچ

102 Longbridge Road, Barking IG11 8SF

Phone: 07485 226 869

Email: admin@gcmuk.org

Gurdwara Singh Sabha London East گردوارا سنگھ سیبا لندن ایسٹ

100 North Street Barking IG11 8JD

Phone: 020 8594 3940

Food banks فوڈ بینکس

The Source وسائل

Barking Learning Centre 2, Town Square Barking, IG11 7NB

صرف ہفتے کے دن کھلا ہے (11:30-1:30)

37A, Vicarage Field Shopping Centre Barking, IG11 8DH

صرف ہفتے کے دن کھلا ہے (10:00-4:00)

ٹیلی فون: 020 8594 2404

ای میل: thesourcebarking@gmail.com

Marks Gate Relief Project مارکس گیٹ ریلیف پروجیکٹ

Rose Lane, Marks Gate, RM6 5NR

www.mgrp.org.uk

HumDum ہم ڈم

121-125 Ripple Road, Barking | G11 7FN ایڈریس:

ای میل: Info@humdum.org

ٹیلی فون: 07917 454 786

ذرائع Resources

Barking Learning Centre (BLC) Community Food Hub (BLC) کمیونٹی فوڈ ہب
2 Town Square, Barking, IG11 7NB
فون: 020 8724 8725 اور 020 8724 8725
ای میل: cfc.blc@lbbd.gov.uk

Dagenham Library Community Food Hub ڈیگنہم لائبریری کمیونٹی فوڈ ہب
1 Church Elm Lane, Dagenham, RM10 9QS
فون: 020 8227 3942
ای میل: cfc.dagenham@lbbd.gov.uk

Heath Community Food Hub (previously William Bellamy) ہیٹھ کمیونٹی فوڈ ہب (سابقہ ولیم بیلامی)
Frizlands Lane, Dagenham, RM10 7HX
فون: 020 8724 1924
ای میل: cfc.h@lbbd.gov.uk

Marks Gate Community Food Hub مارکس گیٹ کمیونٹی فوڈ ہب
Rose Lane, Marks Gate, RM6 5NR
فون: 020 8270 4165
ای میل: cfc.mg@lbbd.gov.uk

Thames Community Food Hub (previously Sue) تھیمز کمیونٹی فوڈ ہب (گذشتہ سو براملی)
Bramley
Bastable Avenue, Barking, IG11 0LG
فون: 020 8270 6619
ای میل: cfc.t@lbbd.gov.uk

English Language Support Services انگریزی زبان کی معاونت کی خدمات
EXCEL Women's Centre EXCEL خواتین کا مرکز
13 London Road Barking IG11 8AA
فون: 0208 594 3730
ای میل: info@excelwomenscentre.org.uk

Barking and Dagenham College بارکنگ اینڈ ڈیگنہم کالج
Dagenham Road Romford RM7 0XU
فون: 020 8090 3020

ذرائع Resources

Adult College of Barking and Dagenham اینڈ ڈیگنہم ایڈلٹ کالج آف بارکنگ اور ڈیگنہم
Adult Education 127 Ripple Rd, Barking IG11 7PB
فون: 020 8270 4722

Mental Health And Wellbeing دماغی صحت اور تندرستی

Ultimate Counselling حتمی مشاورت

Room F03, First Floor, Dagenham Learning Centre (Dagenham Library), 1 Church Elm Lane,
Dagenham RM10 9QS
فون: 0208 594 1514

ای میل: referrals@ucts.org.uk / therapy@ucts.org.uk

Barking and Dagenham Talking Therapies بارکنگ اور ڈیگنہم ٹالکنگ تھراپیز

Church Elm Lane Health Centre Church Elm Lane Dagenham Essex RM10 9RR
فون: (3 ext.) 0300 300 1554

ای میل: bdtalkingtherapies@nelft.nhs

Housing and Homelessness رہائش اور بے گھری

Housing Advice Service ہاؤسنگ ایڈوائس سروس

London Borough of Barking and Dagenham Barking Town Hall, Barking, Essex IG11 7LU
فون: 020 8724 8323

ای میل: housingadvice@lbbd.gov.uk

The Salvation Army سالویشن آرمی

240 Ripple Road , Barking , IG11 7DJ United Kingdom

فون: 0208 594 2964

ای میل: fr@salvationarmy.org.uk

ذرائع Resources

Additional Resources اضافی وسائل

BD Collective directory بی ڈی کلکٹو ڈائریکٹری

<https://bdcollective.co.uk/directory-partners/>

Citizens Advice Bureau سٹیزن ایڈوائس بیورو

Barking Learning Centre (Barking Library) 2 Town Square, Barking IG11 7NB

فون: 0808 278 7870

رامفیل RAMFEL

Cardinal Heenan Centre High Road Ilford Essex IG1 1QP

فون: 020 7052 5212

ای میل: info@ramfel.org.uk

ویب سائٹ: www.ramfel.org.uk

برطانوی ریڈ کراس British Red Cross

44 Moorfields, London EC2Y 9AL

فون: کال کریں: 0207 704 5670

ای میل: LondonRU@redcross.org.uk

ویب سائٹ: <https://www.redcross.org.uk/>

مہاجرین کی مدد Migrant Help

128 City Rd, London EC1V 2NX

فون: 0808 8010 503

ای میل: S95NewApplications@migranthehelpuk.org

ویب سائٹ: <https://www.migranthehelpuk.org/>

بارکنگ اور ڈیگنہم کے رہائشیوں کے لئے نو ریسورس ٹو پیلک فنڈز (NRPF) کے ساتھ معاونت پر رہنمائی

یہ رہنمائی التیمیٹ کونسلنگ C.I.C کی طرف سے تحریر اور تیار کی گئی تھی۔ اس پروجیکٹ کو لندن بورو گ آف بارکنگ اور ڈیگنہم اور NHS نارٹھ ایسٹ لندن نے ہیلتھ انیکوالٹیز پروگرام کے حصے کے طور پر مالی اعانت فراہم کی تھی۔

التیمیٹ کونسلنگ ایک صارف کی زیر قیادت اور غیر منافع بخش تنظیم ہے جو لندن بورو آف بارکنگ اور ڈیگنہم میں واقع ہے۔ ہم تارکین وطن کمیونٹی کو کمیونٹی پر مبنی ذہنی صحت اور آؤٹ ریچ سپورٹ سروسز فراہم کرتے ہیں۔ ہم ڈیگنہم لرننگ سینٹر (ڈیگنہم لائبریری) میں تارکین وطن کی معاونت کی خدمت بھی چلاتے ہیں۔ ہمارے مجموعی اور ثقافتی طور پر حساس نقطہ نظر کا مقصد سروس صارفین کی ذہنی صحت، بہبود، معاشی بہبود اور کمیونٹی انضمام کو بہتر بنانا ہے۔ ہم ایک ہی سالز میں فٹ ہونے پر یقین نہیں رکھتے ہیں اس لیے ہماری مداخلتیں سروس صارف کی مخصوص ضروریات کو پورا کرنے کے لیے تیار کی گئی ہیں۔ مزید جاننے کے لیے، ہماری ویب سائٹ ملاحظہ کریں یا نیچے دی گئی تفصیلات پر ہم سے رابطہ کریں۔

ایڈریس: Address:

آپریشنل: Dagenham Learning Centre (Dagenham Library), First Floor,
Room F03, 1 Church Elm Lane, Dagenham, RM10 9QS
رجسٹرڈ: 90 Longbridge Road, Barking, IG11 8SF
ٹیلی فون: 020 8594 1514 / 07404979933
ای میل:

عمومی پوچھ گچھ: therapy@ucts.org.uk

حوالہ جات - referrals@ucts.org.uk

انتظام اور بھرتی: admin@ucts.org.uk

ویب سائٹ: www.ucts.org.uk

